



# Premiers résultats de la discipline « anglais »

## Séminaire – 7 juillet 2015 - Lorient

Suite au séminaire du 12 mars...

# *Travail méthodologique mené dans la discipline anglais :*

- 1/ Point de départ : le cadre proposé dans le bilan du séminaire du 12 mars pour les portraits
- 2/ Etablissement d'un tableau descriptif en lien avec les entretiens généraux menés en anglais et les questionnaires, adapté aux enjeux liés à l'enseignement de l'anglais
- 3/ Mise en commun des portraits et repérage des points communs / différences caractérisant les enseignants d'anglais qui ont été suivis

### *Caractéristiques de l'enseignant*

- Données bibliographiques (expertise, ancienneté du professeur, etc.)
  - Influence du contexte, de l'institutionnel sur le travail sur les ressources
  - Organisation personnelle
- Lieux de travail
- Temps moyen de recherche pour préparer une séquence et l'ajuster
- ! Périodes de travail sur les ressources (collecte et réorganisation) au cours et en dehors de l'année scolaire
- Collaboration avec des collègues (dont assistants de langue) dans et hors la discipline

### *Types de ressources et genèse documentaire des ressources*

- Organisation du système général de ressources
  - Provenance et types de ressources
  - Mode de stockage (physique et virtuel)
  - Place de la littérature professionnelle
- Dans les ressources pour la classe
- Dans les ressources pour la formation personnelle
- Utilisation de ressources non professionnelles
- Pour la classe
- Pour la formation professionnelle
- Existence de ressources-clés ou très personnelles
  - Ressources pour l'élaboration des évaluations (sommatives)
  - Critères de choix des ressources & place des programmes (intérêt des élèves, valeurs véhiculées dans la ressource, Impact des goûts & intérêts personnels, etc.)
  - Impact du déplacement papier → numérique (rapport papier/numérique, utilisateurs (par le professeur seulement ou aussi par les élèves), dans et hors la classe, en lien avec des projets spécifiques, etc.)
  - Manière de chercher des ressources et son évolution

### *Cycle de vie des ressources des professeurs d'anglais*

Pérennité, transformation, rejet, suppression...

- Existence d'une procédure type d'utilisation de certaines ressources
- Exploitation simple ou multiple d'une ressource
- Transférabilité des ressources (autres classes, autres niveaux, autres filières, etc.)
- Types de transformations appliquées aux ressources et justifications/motivations (dont la présence d'un/e élève à besoins particuliers)
- Suppression ou mise à l'écart/ en attente et justifications/motivations (lassitude, obsolescence des informations, ancienneté de la ressource, etc.)

## Tableau pour les portraits des professeurs d'anglais

# *Portraits en collège / lycée général / lycée professionnel*

1 professeur de collège, R. (classes de 6ème, 4ème, 3ème, Evreux, suivie par l'équipe EDA)

1 professeur de lycée général et technique, C.C. (classe de seconde, Rennes, suivie par l'équipe CREAD)

1 professeur de lycée professionnel, C.R. (classes de CAP, première bac pro, section européenne, Orléans, suivie par l'équipe EDA)

# Portrait d'une enseignante en lycée général, C.C.

## **Place de la littérature professionnelle et non professionnelle**

- Dans les ressources pour la classe

Revue professionnelle, didactique, peu utilisées par C.C.

Abonnement à la newsletter de Ted Education

- Dans les ressources pour la formation personnelle

Claire "recycle" une ressource initialement destinée aux élèves à sa formation personnelle lorsque la ressource ne convient pas: "Je vais aller voir [...] le podcast la BBC sur Brinks' voice of courage tout en me disant que c'est plus pour ma culture générale que pour les élèves parce que ça risque d'être un petit peu compliqué"

## **Elle utilise de nombreuses ressources non professionnelles**

- Pour la classe

Place importante de la littérature anglo-saxonne (ex : des livres sur Henri VIII). Les séries télévisées (ex : les Tudors "je m'étais acheté les Tudors en vidéo"), de documents "techniques" pour les séries professionnelles (STI, lien avec les analyses de l'équipe ReVEA dans ce domaine)

- Pour la formation professionnelle

Cite ses "influences" dans la RSSR (lectures, pubs, TV, voyages, cinéma, musées, newsletters...)

# Portrait d'une enseignante en lycée général, C.C.

## **La dimension affective dans le choix de ses ressources**

*Dimension presque affective dans le choix des ressources, que C.C. explique par la façon dont elle imagine que ses élèves vont "accrocher" à la ressource proposée*

*Forte empreinte de la personnalité de C.C. sur ses choix de ressources (hobbies, goûts personnels...)*

*Elle parle de ressources dont le contenu ne lui plaît pas, par exemple un poème, qu'elle trouvait « trop compliqué », et portant sur un sujet (la mort d'un adolescent) trop triste à son goût. Elle parle d'un texte sur Sir Edmund Hillary que « plus personne ne connaît » (obsolescence d'une ressource). Elle parle par ailleurs d'un texte qui porte sur un sujet « qui touche les élèves », « beaucoup plus positif », ou encore d'une ressource « qui m'a plus séduit. ».*

*Très important pour elle de trouver des ressources qui intéressent les élèves personnellement (ex : faire parler les de la musique qu'ils aiment), qui font référence à leur univers*

## **Place du numérique : lien avec l'existence de ressources-clés (Youtube)**

### **Sa ressource-clé: Youtube**

*Elle a une procédure type d'utilisation de Youtube :*

- 1/ recherche par mots-clés et visionnage de quelques vidéos avant de faire son choix,*
- 2/production ou recherche d'une ressource pour l'activité d'anticipation,*
- 3/script,*
- 4/production d'une fiche de questions écrites.*

# Portrait d'une enseignante en lycée général, C.C.

## **Cycle de vie des ressources**

### **Elle transforme ses ressources mais « sans les dénaturer »**

*Tri et adaptation des ressources proposées par le manuel de la classe, et par ses manuels personnels*

*Documents vidéo : suppression de parties jugées inintéressantes*

*Documents audio : ralentissement du débit (avec le logiciel Audacity)*

*Documents écrits : suppression des détails jugés superflus et ajout systématique d'images*

*Elle explique que, à la différence du collègue, en lycée "on n'a pas de temps à perdre, donc il faut vraiment aller à l'essentiel et il faut adapter le document mais sans pour autant le dénaturer. Il faut vraiment que ça soit toujours le plus authentique possible." Elle déclare faire très peu de modifications en général sauf quand elle fait du théâtre et aborde des textes de Shakespeare.*

### **Elle conserve ses ressources « efficaces »**

*D'autres ressources sont conservées, parce que "on sait jamais : ce document qui n'a pas marché, on peut peut-être... il faut que ça mûrisse, on le met de côté mais un jour je peux retomber dessus et me dire « mais il est pas si mal quand même » !" (entretien général). Enfin, pour supprimer des ressources, C.C. donne le critère suivant : "Quand on sait que ça a été un flop parce que pas été compris, parce qu'on y a passé deux heures alors que bon, c'était trop lourd à gérer, bon ben ça on élimine, on trouve un truc équivalent, ou autre chose, et oui on élimine quand ça a vraiment pas marché !" (entretien général). Ces suppressions semblent liées à son manque d'expérience au niveau lycée.*

# *Portrait d'une enseignante en lycée professionnel, C.R.*

## ***Place de la littérature professionnelle et non professionnelle***

*- Dans les ressources pour la classe*

*Revue professionnelle, didactique, peu utilisée par C.R. en revanche, elle va régulièrement sur le site Éduscol*

*- Dans les ressources pour la formation personnelle*

*C.R. suit tous les ans une formation proposée dans le cadre du PAF*

## ***Elle utilise de nombreuses ressources non professionnelles***

*- Pour la classe*

*La plupart des ressources utilisées par C.R. pour la classe sont non professionnelles : magazines, journaux, romans, prospectus, films, bandes-annonces, chansons...*

*- Pour la formation professionnelle*

*C.R. lit beaucoup de romans, des magazines en anglais, regarde des films en V.O. mais elle précise que c'est plus pour son plaisir personnel que pour maintenir son niveau d'anglais.*



# *Portrait d'une enseignante en lycée professionnel, C.R.*

## ***La dimension personnelle dans le choix de ses ressources***

*C.R. choisit avant tout des ressources qui lui font plaisir mais aussi qui sont susceptibles de plaire aux élèves. L'attractivité des documents est essentiel pour retenir leur attention.*

*Lorsqu'un document ne fonctionne pas, elle le bannit définitivement de ses séquences. Elle veille également à ne pas traiter des sujets sensibles en classe comme le terrorisme ou encore la religion.*

## ***Place du numérique : sa ressource-clé, les vidéos Youtube***

*C.R. essaie de varier les différents types de ressource dans une séquence : audio, vidéo, iconographique, écrit. Cela étant, elle a une nette préférence pour l'audio et surtout la vidéo parce qu'elles sont particulièrement appréciées d'elle-même et des élèves. Elle trouve la plupart de ses ressources sur internet et tout particulièrement sur « Youtube » qu'elle qualifie de « mine ».*

# Portrait d'une enseignante en lycée professionnel, C.R.

## **Cycle de vie des ressources**

### **Elle indique transformer le moins possible ses documents bruts**

*Cependant, C.R. est peut être amenée à faire des coupures afin de l'alléger un document parce qu'il est trop long ou trop compliqué ou encore parce qu'il y a des parties inutiles.*

*Elle crée tout un appareillage d'accompagnement didactique de ses ressources : vocabulaire, grille de compréhension, activités de recherche sur internet. C.R. expérimente une nouvelle manière d'extraire des vidéos sur Youtube grâce au logiciel Fluovore. Il lui arrive encore d'enregistrer à partir d'un magnétophone à cassette les audio qui l'intéressent afin de pouvoir ensuite les faire écouter en classe. Pour les textes écrits, elle fait des copier/coller lorsqu'il s'agit d'un document tiré d'Internet ou elle scanne des documents issus de magazines ou journaux et les stocke dans son ordinateur et ses classeurs.*

### **Elle conserve toutes ses ressources organisées dans des séquences**

*C.R. garde précieusement toutes ses séquences. Les plus anciennes dans des classeurs auxquels elle ne touche plus et les plus récentes dans des classeurs et sur son ordinateur. D'une année sur l'autre, elle peut reprendre certaines de ces séquences tout en changeant certaines ressources obsolètes ou qui ne fonctionnent pas.*

# *Portrait d'une enseignante en collège, R.*

## ***Place de la littérature professionnelle et non professionnelle***

- *Dans les ressources pour la classe : consultation épisodique des programmes, consulte les manuels disponibles dans un bureau dédié dans l'établissement scolaire*
- *Dans les ressources pour la formation personnelle : formation continue de l'IUFM*

## ***Elle utilise de nombreuses ressources non professionnelles***

- *Pour la classe : elle utilise beaucoup de vidéos téléchargées sur Youtube. La vidéo est pour elle le type de ressource le plus efficace pour développer les compétences des élèves. Elle utilise aussi des magazines, des films, des publicités...*
- *Pour la formation professionnelle : séjours touristiques, maintien des liens avec des amis anglophones, films en VO et lecture en VO pour maintenir son niveau d'anglais.*

## ***Evolution de sa pratique***

*Elle utilisait beaucoup les manuels au début de sa carrière. Cela la rassurait et elle avait l'impression de "viser plus juste" sur le choix des ressources par rapport au niveau des élèves. Elle les utilise beaucoup moins aujourd'hui et préfère les vidéos et les textes authentiques car elle considère que cela permet aux élèves de progresser davantage.*

# *Portrait d'une enseignante en collège, R.*

## ***La dimension personnelle dans le choix de ses ressources***

*Le choix des ressources est guidé la plupart du temps par les besoins des élèves et l'intérêt de R. pour la thématique abordée. Elle peut demander aux élèves de proposer des thèmes mais choisit ceux qui lui plaisent car elle avoue ne pas faire de séquences efficaces sans cela. Elle sélectionne ensuite les ressources en fonction du niveau des élèves.*

***Place du numérique :*** *lien avec l'existence de ressources-clés (Google > Youtube)*

## ***Sa ressource clé : Google qui guide vers Youtube pour trouver des vidéos***

*R. veut équilibrer ses séquences entre la compétence orale et la compétence écrite. Elle essaie donc toujours de proposer une vidéo et un texte. Elle se sert donc de Google qui lui donne les vidéos disponibles sur un sujet et parfois aussi des liens vers des articles de presse sur les mêmes sujets. Quand une vidéo n'est pas disponible, elle va sur un autre site de partage de vidéo.*

# Portrait d'une enseignante en collège, R.

## **Cycle de vie des ressources**

*Elle affirme qu'il ne faut pas toucher aux documents authentiques*

*Dans la pratique, elle coupe les vidéos, qu'elle remonte dans une version courte en conservant la vidéo d'origine présentée en premier aux élèves.*

*Avec les textes, elle extrait un article ou un extrait de document en montrant aussi le journal ou le livre aux élèves pour qu'ils aient le contexte.*

*Elle soigne la présentation et la mise en forme des documents qu'elle distribue aux élèves (scanne les ressources papier, ajoute la date, le titre, les exercices sur son ordinateur, parfois du vocabulaire).*

## **Elle conserve les ressources "qui ont marché"**

*R. a trois gros classeurs chez elle qui contiennent les ressources qui ont été utilisées et ont été efficaces. Elle les trie par thème et niveau. Elle les conserve avec les fiches d'exercices et les originaux si nécessaire. Elle utilise donc plusieurs fois les ressources d'une année sur l'autre mais toujours avec le même niveau et en réactualisant parfois les exercices.*

*Elle a aussi un range document où se trouvent les documents en attente de classement, dont certains n'ont pas encore été "testé" en classe.*

*Elle scanne progressivement ses ressources papiers pour les conserver dans son ordinateur et pour les retrouver, elle les nomme de façon précise pour utiliser le champ de recherche. Son ordinateur est rangé avec un dossier "cours" puis : "archives > niveaux > thème ou notion" et classes > chaque classe > documents utilisés, évaluation, vie de classe...".*

*Dans l'armoire du collège et dans l'ordinateur destinés aux enseignants d'anglais, il y a aussi quelques documents que chacun laisse quand il les trouve intéressants.*

*Elle ne conserve pas ce qui est "périmé".*

# *Caractéristiques fortes des professeurs d'anglais observés*

Place de la littérature professionnelle : recours épisodiques aux programmes

Place de la littérature non professionnelle très importante, que ce soit pour la classe ou bien pour se former

Critères de choix des ressources : aspect affectif important, empreinte personnelle forte dans la sélection des ressources

Ancrage important des ressources dans l'actualité (vidéos, ressources pour se former)

Place du numérique : présence de ressources-clés (les vidéos *Youtube*)

# Une ressource-clé de la discipline : la vidéo

Pourquoi *Youtube* ?

→ Accès à des vidéos non didactisées, ressource langagière authentique

**Problème récurrent en langues : accès à une forme de langue qui soit la moins didactisée possible**

La ressource *Youtube*, prise dans un schème d'utilisation (Gueudet & Trouche, 2010) comme celui des professeurs étudiés (activité d'anticipation, visionnage, questions écrites) est transformée en un document que les professeurs considèrent comme un moyen de résoudre ce problème.

**Cette ressource-clé est donc une réponse à un problème fort de la discipline.**

→ Multi-modalité des ressources vidéo (son, image, éventuellement texte)

La sélection d'une vidéo se fait d'après les possibilités d'action didactique, les buts possibles, qu'elle offre au professeur. Par la suite, elle est réorganisée (par exemple coupée, ralentie avec un logiciel comme *Audacity*) en fonction des buts recherchés par le professeur, par exemple enseigner les 4 activités langagières, et au lycée, dans le cadre des 4 notions culturelles préconisées officiellement.

Une ressource vidéo, telle que celles proposées par *Youtube*, est une ressource dont l'exploitation peut être multiple car elle permet de travailler ces 4 activités (et notions culturelles en lycée).

## *Une ressource-clé de la discipline : la vidéo*



Les programmes de langue offrent à la fois une grande liberté et orientent fortement vers l'utilisation du numérique pour travailler la langue de manière la plus authentique possible.

Exemple pour la seconde : lien vers document extrait des programmes

Ainsi, une ressource telle qu'une vidéo téléchargée sur Youtube offre un vaste condensé de possibilités, mais ces possibilités sont restreintes à des institutions : l'institution du document authentique, l'institution des programmes...

ex : C.C. sélectionne des ressources mais elle précise ceci : « il faut aussi quand même que ça soit un thème qui ait l'aval d'une certaine... enfin tu vois qui soit plus ou moins reconnu » (entretien général)



# *Perspectives pour la suite*

Est-ce que les systèmes de ressources comportent une ou plusieurs ressources cruciales autour desquelles sont organisées les autres ressources ?

Quelle est la place du document authentique/didactisé dans ces systèmes ?

Comment les documents authentiques sont-ils didactisés ? Quelles ressources en accompagnent l'utilisation ?

→ Approfondissement de la question concernant l'authenticité des contenus dans les ressources des professeurs d'anglais

Quelle est la place des ressources numériques dans ces systèmes ? Quelle place occupent les nouvelles technologies dans le choix et la transformation des ressources ?

Comment s'articulent les systèmes de plusieurs professeurs amenés à collaborer ?

Peut-on parler du système de ressources d'une équipe d'établissement en anglais ?

En fonction de quels critères les professeurs choisissent-ils et transforment-ils les documents qu'ils utilisent ?

Quel est le cycle de vie des ressources au sein de collectifs ?